

P R O T O K O L

o opatřeních vyplývajících z Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Maďarské lidové republiky na rok 1977

Na základě článku 36 odstavce 2 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Maďarské lidové republiky, uzavřené dne 17. prosince 1973 v Budapešti, a ve snaze o další rozvoj a upevnění přátelských vztahů se federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Maďarské lidové republiky dohodla, že v roce 1977 uskuteční tato opatření:

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra MLR přijme:

- a) 3 pracovníky k projednání problematiky ochrany železniční přepravy před rozkrádáním zásilek, organizace služby ochrany železnic, liniového agenturně-operativ-

ního rozpracování a systému zasílání a vyhodnocování hlášenek krádeží

3 dny, III. čtvrtletí

úroveň: náčelník odboru;

- b) 3 pracovníky k seznámení se s metodikou identifikace úlomků textilních vláken pomocí Furierovy infračervené spektrometrie, k seznámení se se systémem portrétní identifikace osoby pomocí přístroje MOZAIKA, k využití automatizace a výpočetní techniky při zkoumání biologických materiálů
5 dní, II. čtvrtletí
úroveň: odborníci;
- c) 4 pracovníky k vyhodnocování vzájemné spolupráce mezi orgány Veřejné bezpečnosti KS SNB Košice a Župního velitelství Milice ministerstva vnitra MLR v Miškolci
1 den, II. čtvrtletí
úroveň: náčelník správy;
- d) 4 pracovníky k vyhodnocení plnění úkolů, vyplývajících z Dohody mezi orgány Veřejné bezpečnosti KS SNB Banská Bystrica a Župního velitelství Milice ministerstva vnitra MLR v Šalgotárjánu
1 den, I. pololetí
úroveň: náčelník správy;
- e) 3 pracovníky k výměně zkušeností a informací z výkonu služby orgánů Veřejné bezpečnosti KS SNB Bratislava a Župního velitelství Milice ministerstva vnitra MLR v Györu
1 den, II. čtvrtletí
úroveň: náčelník správy;

- f) 1 pracovníka ke konzultaci způsobu a rozsahu požárního zabezpečení při aplikaci plastů v konstrukčních soustavách objektů pro živočišnou výrobu
5 dní, I. čtvrtletí
úroveň: odborník;
- g) 2 pracovníky k projednání otázek týkajících se léčby a podepsání protokolu na rok 1978
1 den, III. čtvrtletí
úroveň: náčelník správy.

Článek 2

Ministerstvo vnitra MLR vyšle a federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme:

- a) 7 pracovníků k účasti na XII. mezinárodním kriminalistickém sympoziu socialistických států v ČSSR
8 dní, IV. čtvrtletí - říjen
úroveň: náměstek ministra vnitra;
- b) 2 pracovníky k projednání návrhu a redakční úpravy zobecnujícího referátu a studie ke zvýšení úrovně mnohostranné spolupráce pro XII. mezinárodní kriminalistické sympozium
3 dny, II. čtvrtletí
úroveň: odborníci;
- c) 3 vedoucí pracovníky PO a 15 soutěžících k účasti na XII. mezinárodní konferenci PO socialistických zemí v ČSSR, spojené se soutěží požárních družstev
8 dní, III. čtvrtletí - červenec

- d) 2 pracovníky k uzavření protokolu o výměně rekreatantů
v roce 1978
3 dny, III. čtvrtletí
úroveň: náčelník odboru;
- e) 4 pracovníky k výměně zkušeností na úseku:
- odhalování pachatelů násilné mravnostní a majetkové trestné činnosti a zajišťování stop na místě činu,
 - pátrání po hledaných a pohřešovaných osobách,
 - odhalování devizové a jiné trestné činnosti v souvislosti s turistickým ruchem
- 3 dny, I. pololetí
úroveň: zástupce náčelníka správy;
- f) 1 pracovníka k seznámení se s metodou elektromikroskopického zkoumání střel
5 dní, IV. čtvrtletí
úroveň: odborník;
- g) 1 pracovníka k seznámení se s metodami fyzikálních a chemických výzkumů
10 dnů, II. čtvrtletí
úroveň: odborník.

Článek 3

V souvislosti s realizací opatření uvedených v článku 1 a 2, se obě ministerstva budou vzájemně informovat, zpravidla měsíc předem, o složení vysílaných delegací a o konkrétních otázkách, které mají být projednány během pobytu u druhé strany.

Článek 4

Kriminalistický ústav VB federální správy VB federálního ministerstva vnitra ČSSR a Kriminalistický ústav ministerstva vnitra MLR s cílem zavést nové kriminalistické metody a prostředky do operativní pátrací a expertizní činnosti budou spolupracovat nebo si předají informace k těmto úkolům:

- a) převzetí zkušeností z identifikace v kriminalistickém výzkumu mikromnožství syntetických vláken za využití infračervené spektrofotometrie v kombinaci s počítačem
- b) vypracování a zdokonalení metodik výzkumu mikromnožství věcí doličných v oblasti identifikace laků a zemin a příprava společných publikací
- c) soustředění technických poznatků a převzetí zkušeností a metodik z oblasti mozaikového systému portrétní identifikace.

Článek 5

(1) Obě ministerstva si do konce roku 1977 vymění informace o nejzávažnějších nedostatcích a krádežích, zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesilateli zásilky, stanici určení, charakteru zjištěných závad a hodnotě odcizené nebo postrádané zásilky.

(2) K posouzení jednotlivých případů a za účelem předcházení rozkrádání zásilek v železniční dopravě, budou v závažnějších případech pracovníci federální správy VB federálního ministerstva vnitra ČSSR a pracovníci ministerstva vnitra MLR, odhalující trestnou činnost na železnici, uskutečňovat pracovní jednání a průběžně si budou stanoveným způsobem vyměňovat informace.

Článek 6

(1) Obě ministerstva v rámci spolupráce sousedních krajských správ Veřejné bezpečnosti ministerstva vnitra Slovenské socialistické republiky a Župních velitelství Milice ministerstva vnitra MLR se budou vzájemně informovat a pokračovat ve spolupráci na těchto problémech:

- a) předcházení a odhalování závažné trestné činnosti, zejména trestných činů při přepravě zásilek po železnici, devizových a valutových trestných činů, trestných činů proti životu a majetku;
- b) pátrání po osobách a věcech;
- c) silniční dopravy;
- d) trestné činnosti kočujících osob cikánského původu.

(2) Plány spolupráce schválí náčelník správy Veřejné bezpečnosti na správě SNB hl. m. Bratislavy a Západoslovenského kraje a náčelníci správ Veřejné bezpečnosti na krajských správách SNB Středoslovenského a Východoslovenského kraje a příslušní náčelníci sousedících Župních velitelství Milice ministerstva vnitra MLR.

Článek 7

(1) Obě ministerstva si budou vzájemně vyměňovat informace, odbornou literaturu a materiály zevšeobecňující zkušenosti z předcházení a objasňování trestné činnosti, ochrany veřejného pořádku, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany, politicko-výchovné práce a dalších problematik. Zároveň si budou poskytovat informace, odbornou literaturu a materiály, týkající se nových pracovních metod, racionalizačních opatření a technických prostředků ve veřejnobebezpečnostní službě.

(2) Obě ministerstva si budou vyměňovat právní předpisy z oblasti správní agendy, zejména týkající se evidence obyvatelstva, občanských průkazů, povolování nákupu, držení a užívání palných zbraní a střeliva, jejich dovozu, vývozu a průvozu (mimo vojenských materiálů), povolování nákupu, skladování a užívání výbušnin a povolování vstupu do hraničního pásma.

(3) Obě ministerstva se budou vzájemně informovat o sympoziích, kongresech a dalších významných akcích, které budou pořádat, nebo kterých se jedna ze smluvních stran zúčastní; budou předávat zprávy o výsledcích těchto akcí v otázkách které by mohly zajímat druhou smluvní stranu.

Článek 8

(1) Osoby zadržené na území Slovenské socialistické republiky a mající trvalé bydliště v Maďarské lidové republice

a osoby zadržené na území Maďarské lidové republiky, mající trvalé bydliště na území Slovenské socialistické republiky, budou předávány prostřednictvím příslušných velitelství Pohraniční stráže na nejbližším pohraničním přechodu.

(2) Osoby zadržené na území České socialistické republiky a mající trvalé bydliště v Maďarské lidové republice, jakož i osoby zadržené na území Maďarské lidové republiky a mající trvalé bydliště na území České socialistické republiky, budou předávány prostřednictvím velitelství Pohraniční stráže v Bratislavě.

Článek 9

Na základě článku 34 Dohody ze dne 17. prosince 1973 si obě ministerstva dávají navzájem k dispozici tato místa:

- | | |
|--|----------------------|
| - v mezinárodní výměnné rekreaci | 40 míst včetně dětí |
| - ve výměně poukazů
FMV ČSSR - MV MLR | 240 míst včetně dětí |
| MV MLR - FMV ČSSR | 240 míst včetně dětí |
| - v pionýrské rekreaci | 64 dětí a 5 pedagogů |
| - v campingové rekreaci
MV MLR - FMV ČSSR | 30 stanů. |

Článek 10

Redakce odborných bezpečnostních časopisů obou ministerstev budou v roce 1977 rozvíjet spolupráci na základě "Zápisu

z jednání o spolupráci mezi redakcemi odborných bezpečnostních časopisů vydávaných MV MLR a FMV ČSSR", který byl sepsán vedoucími redaktory dne 26. června 1975 v Budapešti.

Článek 11

(1) Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude zasílat ministertvu vnitra MLR tyto publikace:

časopis Bezpečnost	3 výtisky
časopis Kriminalistický sborník	2 výtisky
časopis Československá kriminalistika	2 výtisky
časopis Požární ochrana	3 výtisky
časopis Požiarnik	3 výtisky
Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR za rok 1976	1 výtisk

(2) Ministerstvo vnitra MLR bude zasílat federálnímu ministertvu vnitra ČSSR tyto publikace:

časopis Belügyi szemle	3 výtisky
časopis Magyar rendör	3 výtisky
časopis Tűzvédelem	3 výtisky
časopis Bűnübyi technikai közlemenyek	1 výtisk
Tájékoztató a bűnözésről	1 výtisk

Vzájemná výměna odborné literatury se provádí bezplatně.

Článek 12

(1) Výdaje spojené s plánovaným pobytem ponese na základě vzájemnosti vždy přijímající ministerstvo.

(2) Výdaje za neplánovaná opatření ponese ministerstvo, které má zájem na jejich uskutečnění.

Článek 13

Styky smluvních stran budou realizovány prostřednictvím odborů pro mezinárodní styky obou ministerstev.

Článek 14

(1) Vyhodnocení realizace tohoto Protokolu bude provedeno současně s podepsáním a posouzením Protokolu na rok 1978, jež se uskuteční ve IV. čtvrtletí 1977 v Praze.

(2) Obě smluvní strany si v listopadu 1977 vymění návrhy Protokolu na rok 1978.

Článek 15

Protokol nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1977.

Platnost tohoto Protokolu končí dnem 31. prosince 1977.

Ministři vnitra obou smluvních stran však mohou i po nabytí účinnosti dokumentu upravit nebo zrušit jednotlivé služební cesty; vždy o takovém rozhodnutí písemně vyrozumí druhou smluvní stranu.

Dáno v dne *16. dubna 1974*

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a maďarském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Kučer
Náčelník odboru pro mezinárodní styky sekretariátu FMV

Almási
Náčelník odboru pro mezinárodní styky MV MLR

Schválil:

J. H. ...
Náměstek ministra vnitra
Československé socialistické republiky

D. ...
Náměstek ministra vnitra
Maďarské lidové republiky

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (sazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 17 odst. 1 zák. č. 343/2005 Sb.